

CULTURAL EVENTS

PRESENTED BY

THE EMBASSY OF FRANCE TO THAILAND
& ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK

ALLIANCE FRANÇAISE OPENING FESTIVAL

07.10.2018 > 31.10.2018

AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK
FREE



Alliance Française Bangkok will host an Opening Festival throughout the month of October. Language and Culture lovers are invited to an Open House on October 7th. Comics will have the leading role on the occasion of "Comic (S)trip!" which will feature exhibition, workshops and conferences. Within Bangkok Art Biennale 2018 will be displayed a monumental painting of internationally acclaimed artist Yan Pei Ming. The extraordinary faith of "God of dance" Rudolf Nureyev will be revealed through an exhibition, a ballet screening and a conference by his disciple Charles Jude.

สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพขอเชิญทุกท่านร่วมงานเทศกาลฉลองเปิดทำการอาคารใหม่ตลอดเดือนตุลาคมนี้ ทั้งกิจกรรมมากมายสำหรับคนรักภาษาและวัฒนธรรมฝรั่งเศสในวัน Open House ในวันที่ 7 ตุลาคม งาน "Comic (S)trip!" ซึ่งรวมงานนิทรรศการ วีรภีศิลป์ และงานสัมมนาเกี่ยวกับการ์ตูน งานนิทรรศกาลภาพวาดของศิลปินชาวจีน หยาน เปย์ หมิง ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของเทศกาล Bangkok Art Biennale 2018 และงานนิทรรศการ "God of dance" ลูดีคกับนักเต้นชื่อดัง รูดอล์ฟ นูเรย์ฟ รวมถึงการฉายเทปบันทึกภาพการแสดงบัลเล่ต์ของศิลปิน รวมถึงงานสัมมนาโดย ชาร์ลส์ จูดี ศิษย์เอกของรูดอล์ฟดังกล่าว

BANGKOK ART BIENNALE

EXHIBITION
YAN PEI-MING
AS PART OF BANGKOK ART BIENNALE

19.10.2018 >
03.02.2019

AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK
FREE

Born in Shanghai in 1960, Yan Pei-Ming has lived and worked in Dijon, France, since the early 1980s. He created a personal and monumental painting for this special occasion.



EXHIBITION AURÈLE
AS PART OF BANGKOK ART BIENNALE
LOST DOG

19.10.2018 > 03.02.2019

AT MANDARIN ORIENTAL HOTEL
FREE

หยาน เปย์ หมิง จิตรกรชาวจีน เกิดในปี 1960 ที่เมืองเซี่ยงไฮ้ย้ายไปทำนักที่เมืองดีฌองของฝรั่งเศสตั้งแต่ปี 1980 เขาได้วาดภาพบุคคลและเหตุการณ์สำคัญทางประวัติศาสตร์ในโอกาสพิเศษ

EXHIBITION SARA FAVRIAU
AS PART OF BANGKOK ART BIENNALE
NOTHING IS LESS COMPARABLE

19.10.2018 > 03.02.2019

AT EAST ASIATIC BUILDING
FREE

EXHIBITION HUANG YONG PING
AS PART OF BANGKOK ART BIENNALE

19.10.2018 > 03.02.2019

AT LEARNING CENTER BANK OF THAILAND
WAT PHO
FREE

TALKS & MASTERCLASSES

04.11.2018 > 05.11.2018

AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK
FREE

FOR MORE INFORMATION:
WWW.SEAFICLAB.COM/OPEN-HOUSE

SEAFIC OPEN HOUSE

Are you a filmmaker with aspirations of making feature films? Or are you just curious and want to learn more about the art of scriptwriting, as well as international co-productions and festivals? SEAFIC Open House ซึ่งมีการรวมหลากหลายรูปแบบ ทั้งฉายภาพยนตร์ เสวนา ขึ้นเวทีพิเศษ และพบปะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับบรรดานักกำกับและผู้ผลิตภาพยนตร์มากมายจากเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

หากคุณเป็นนักสร้างภาพยนตร์ หรือสนใจศิลปะภาพยนตร์ รวมถึงอยากเรียนรู้เทคนิคการเขียนสคริปต์ หรือพบปะกับผู้คนในแวดวงภาพยนตร์ ขอเชิญร่วมงานของศูนย์ภาพยนตร์ SEAFIC Open House ซึ่งมีการรวมหลากหลายรูปแบบ ทั้งฉายภาพยนตร์ เสวนา ขึ้นเวทีพิเศษ และพบปะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับบรรดานักกำกับและผู้ผลิตภาพยนตร์มากมายจากเอเชียตะวันออกเฉียงใต้



SCREENING, TALK AND EXHIBITION

10.11.2018

15:00 - 17:00

AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK
FREE



On the centenary of the end of the First World War, the Institute of Research on Contemporary Southeast Asia (Irasec) and Chulalongkorn University organize an international conference on the 2 millions of Asians (including Siamese) who took part in the conflict.

"MASTERS OF THEIR OWN
DESTINY": ASIANS IN THE
FIRST WORLD WAR AND ITS
AFTERMATH

เนื่องในโอกาสครบรอบหนึ่งศตวรรษสิ้นสุดสงครามโลกครั้งที่ 1 สถาบันวิจัยเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ร่วมสมัยศึกษา (Irasec) และจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ร่วมกันจัดสัมมนาระดับนานาชาติเกี่ยวกับผู้คนกว่า 2,000,000 ชีวิตในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ที่ได้มีส่วนร่วมกับวิกฤตครั้งนี้ รวมถึงนิทรรศการภาพถ่ายที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ควบคู่กับงานแสดงภาพเคลื่อนไหวของทหารเอเชียในสงครามโลกครั้งที่หนึ่ง

15.11.2018 >
01.12.2018

AT BANGKOK
FREE

SCAN THIS QR CODE FOR
UPDATED SCHEDULE !



From November 15th to December 1st, the Embassy of France to Thailand and Goethe Institute invite you to (re)discover the Street arts discipline ! This project led by the Franco-German Cultural Fund will host a series of events dedicated to graffiti, music and Dance in different locations in Bangkok.

ตั้งแต่วันที่ 15 พฤศจิกายน ถึง 1 ธันวาคม สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศไทย ร่วมกับสถาบันเกอเธ่ ขอเชิญเชิญทุกท่านมาพบกับงานสตรีทอาร์ตหลากหลายแนว ! โครงการนี้จะมีการได้กองทุนวัฒนธรรมฝรั่งเศส-เยอรมัน โดยจะจัดชุดกิจกรรมพิเศษที่คู่ให้กับงานกราฟฟิตี้ งานแสดงดนตรี และการเต้น จัดขึ้นในพื้นที่หลายแห่งในกรุงเทพ

GRAFFITI

THAI ARTISTS
ALEX FACE, P7, MUE BON
FRENCH ARTISTS
KASHINK, KALDEA, JACE
GERMAN ARTISTS
JULIA BENZ, VARIOUS & GOULD, JIM AVIGNON

During the first week, 9 artists from France, Germany and Thailand will paint frontages and ephemeral walls in Chareonkrung, Sathorn and Siam Discovery areas.

จัดขึ้นในสัปดาห์แรกของโปรแกรมงาน ศิลปินชาวฝรั่งเศส ชาวเยอรมัน และชาวไทย 9 คน ร่วมสร้างผลงานกราฟฟิตี้บนกำแพงอาคาร และบนผนังข้างของ ในย่านเจริญกรุง ย่านสาทร และย่านศูนย์การค้าสยามดิสคัฟเวอรี่



FESTIVAL

15.11.2018 > 18.11.2018

af AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK

BEYOND REALITY FEST II

FREE



Video Games are in the spotlight for the second edition of the "Beyond Reality Fest"! Program will include an exhibition dedicated to independant video games, an eSport competition, discussions and workshops.

กลับมาอีกครั้งกับ "Beyond Reality Fest" ในหัวข้อ วิดีโอเกมส์ กับนิทรรศการ "Si vous Play!" นำเสนอผลงานจากผู้พัฒนาเกมอิสระ การแข่งขัน eSport เสวนา และกิจกรรมเวิร์คช็อป

DISCUSSION AND SCREENING



"David Foenkinos is a writer, screenwriter and director. He is one of the most read authors in France. With his particular writing style and moving stories, he has conquered an international audience. After a discussion at the Media Library, the public will have the chance to watch his last film for the first time in Thailand: "Jealous"

DE L'ÉCRIT À L'ÉCRAN
(DAVID FOENKINOS)

13.11.2018

16:00 > 21:00

af AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK
120 / 60 THB

ดาวิด ฟ็องกินอส นักเขียน นักเขียนบทละคร และผู้กำกับชื่อดังชาวฝรั่งเศส ผลงานของเขาโดดเด่นด้านลิวีธีการเล่าเรื่องและการดำเนินเรื่อง งานสัมมนาเกี่ยวกับผลงานของเขาจัดในห้องสมุด สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ และร่วมชม "Jealous" ผลงานภาพยนตร์เรื่องล่าสุดครั้งแรกในประเทศไทย

FRANCE EMOTION

02>08.10.2018

KNOWLEDGE CENTER OF CHACHONGSAO

16>22.10.2018

THAILAND KNOWLEDGE PARK PATTANI

06>11.11.2018

PATTAMASAEVI LEARNING CENTER LAMPANG

19>25.11.2018

TRAT TK PARK

11>24.12.2018

CREATIVITY & INNOVATION CENTER PHUKET

EXHIBITION



"France eMotion - The animated journey" is a travelling art exhibition that celebrates new technologies, the work of four young international photographers, and cultural sites throughout France. Featuring 35 original pieces that come alive through augmented reality, the project aims to spark the curiosity of visitors around the world and inspire them to come (re)discover France's rich heritage.

« France eMotion – เที่ยวไปกับเอม็อนชั่น » เป็นนิทรรศการศิลปะและการท่องเที่ยวที่ได้ผสมผสานเทคโนโลยีอันใหม่ ผลงานภาพถ่ายของช่างภาพรุ่นใหม่จากหลายประเทศ และสถานที่ท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมของฝรั่งเศสเข้าไว้ด้วยกัน นิทรรศการนี้นำเสนอภาพถ่ายในมุมมองแปลกใหม่ 35 ภาพซึ่งถูกแต่งเสริมให้มีชีวิตชีวาด้วยเทคโนโลยี AR โดยผู้ชมทั้งนี้จะกระตุกความสนใจของนักท่องเที่ยวจากทั่วโลกให้(กลับ)มาเยี่ยมชมสถานที่อันเป็นมรดกของประเทศฝรั่งเศส

CONCERT

B CONNECTED

FREE UPON RESERVATION

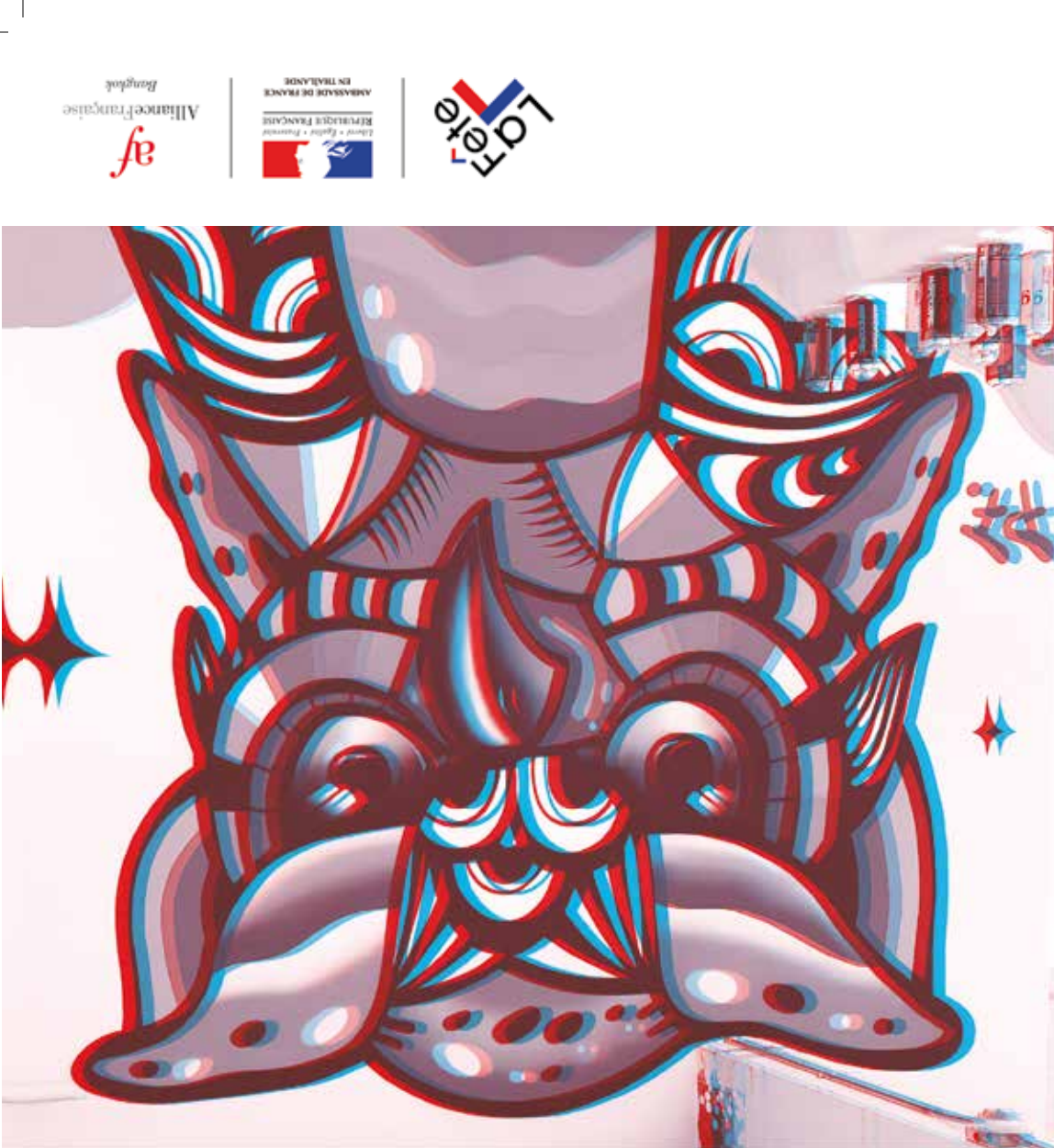
12.12.2018

af AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK
19:00

"Expect an unforgettable concert experience with Bconnected! The band was founded in 1994 by swiss guitarist Eugene Montenero and has, throughout the years managed to preserve a strong identity with roots in Jazz and an open mind towards the wide world of music. In partnership with the Embassy of Switzerland."



"คอนเสิร์ตสุดพิเศษโดย Bconnected วงดนตรีตั้งขึ้นตั้งแต่ปี 1994 โดยนักกีตาร์ชาวสวิส เออเจน มอนเตเนโร และได้นำเสนอเอกลักษณ์ความเป็นดนตรีแจ๊สอย่างเหนียวแน่น และครองใจคอคนดรีฟทั่วโลกตลอดมา ร่วมสนับสนุนโดยสถานทูตสวิสเซอร์แลนด์"



OCTOBER - DECEMBER 2018

FRENCH HIGHLIGHTS #6

CULTURAL EVENTS AGENDA

กำหนดการกิจกรรมทางวัฒนธรรม

FRANCE EMOTION

| 02.10.2018 > 24.12.2018 | At TK Park

ALLIANCE FRANÇAISE OPENING FESTIVAL

| 07.10.2018 > 31.10.2018 | At Alliance Française Bangkok

FRENCH DOC NIGHT

| 12.10.2018 / 19.11.2018 / 14.12.2018 | Doc Club Theater Warehouse 30

EXHIBITION YAN PEI-MING

| 19.10.2018 > 03.02.2019 | At Alliance Française Bangkok

EXHIBITION SARA FAVRIAU

| 19.10.2018 > 03.02.2019 | At East Asiatic Building

EXHIBITION AURÉLE RICARD

| 19.10.2018 > 03.02.2019 | At Mandarin Oriental Hotel

EXHIBITION HUANG YONG PING

| 19.10.2018 > 03.02.2019 | At Learning Center Bank of Thailand Wat Pho

SEAFIC OPEN HOUSE

| 04.11.2018 - 05.11.2018 | At Alliance Française Bangkok

"MASTERS OF THEIR OWN DESTINY": ASIANS IN THE FIRST WORLD WAR AND ITS AFTERMATH

| 10.11.2018 | 15:00 - 17:30 | At Alliance Française

B CONNECTED

| 12.12.2018 | 19:30 | At Alliance Française

DE L'ÉCRIT À L'ÉCRAN

| 13.11.2018 | 16:00 - 21:00 | At Alliance Française

BEYOND REALITY FEST II

| 15.11.2018 > 18.11.2018 | At Alliance Française Bangkok

STREET ART

| 15.11.2018 > 01.12.2018 | At Bangkok

FESTIVAL DU FILM EUROPÉEN

| 29.11.2018 > 17.12.2018 | Bangkok

| From 21.12.2018 | Chiang Mai

BRITANNICUS

| 15.12.2018 | 17:00 | At Alliance Française Bangkok

ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK

GENERAL INFORMATION

T. 02 670 42 00 | info.bangkok@afthailand.org

CULTURAL DEPARTMENT

T. 02 670 42 33 | culture@afthailand.org

ART ACTIVITIES

T. 02 670 42 31 | arts@afthailand.org

KIDS ACTIVITIES & MEDIA LIBRARY

T. 02 670 42 40 | mediatheque@afthailand.org

LANGUAGE CENTER

T. 02 670 42 10 / 11 | info.bangkok@afthailand.org

ADVERTISING & PARTNERSHIPS

T. 02 670 42 31 | partners@afthailand.org

www.afthailand.org

| Facebook/Instagram: alliancefrancaisebangkok

| Twitter: afbkk

Follow #FrenchHighlightsTH



Flash this code to subscribe to our newsletter:
สแกนเพื่อสมัครรับ
จดหมายข่าว

EDITORIAL

A very busy trimester for all arts lovers!

The official opening of the new building Alliance Française in October will give us an occasion to celebrate all art forms. You can find the detailed program in a separate insert. A special focus on visual arts is to be expected with the first Bangkok Art Biennale, for which Alliance is one of the venues, and which will feature prominent French artists. In November, look out for the Art street festival with a rich and diverse program! And these are only a few of the highlights of this coming season!

อีกหนึ่งไตรมาสที่หนาแน่นไปด้วยกิจกรรมแก่ผู้รักศิลปะ!

ในเดือนตุลาคม คือวันเปิดอย่างเป็นทางการของตึกใหม่สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพฯที่จะเปิดโอกาสให้เกิดการเฉลิมฉลองงานศิลปะทุกแขนง ติดตามรายละเอียดโปรแกรมต่างๆ ได้ในเล่มนี้ ครึ่งนี้สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพฯจะเน้นพิเศษในด้านผลงาน Visual arts โดยจะเป็นหนึ่งในสถานที่จัดแสดงผลงานของศิลปินฝรั่งเศสชื่อดัง และเป็นครั้งแรกที่เข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในงาน Bangkok Art Biennale ในเดือนพฤศจิกายน เคียงคู่ด้วยการพบกับเทศกาลสตรีทอาร์ตที่จะจัดแน่นไปด้วยโปรแกรมงานอันหลากหลาย และนี่เป็นเพียงส่วนหนึ่งของไฮไลท์กิจกรรมในฤดูกาลที่กำลังจะมาถึง !

For more information visit

สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่

WWW.FRENCH-HIGHLIGHTS.COM

And don't forget to subscribe to our newsletter to receive information and invitations:

และติดตามข่าวสารกิจกรรมต่างๆ โดยสมัครสมาชิกกับ

WWW.BIT.LY/AFBKKNEWSLETTER

Follow #FrenchHighlightsTH



THANKS TO OUR PARTNERS :



THANKS TO OUR SPONSORS:



FRENCH COURSES FOR ADULTS AND CHILDREN

Alliance Française Bangkok, the best place to learn French in Thailand since 1912.

- Qualified and experienced French native teachers
- Innovative French language teaching methods
- A friendly French speaking environment

หลักสูตรภาษาฝรั่งเศสสำหรับผู้ใหญ่และเด็กเล็ก

สมาคมฝรั่งเศสแห่งเรียนรู้ภาษาฝรั่งเศสที่ดีที่สุดในประเทศไทยตั้งแต่ปี 1912

- อาจารย์ผู้สอนชาวฝรั่งเศสที่จบด้านการสอนมาโดยเฉพาะ
- พัฒนวิธีการสอนภาษาฝรั่งเศสให้ทันสมัย
- บรรยากาศเป็นกันเองแบบฝรั่งเศส



LANGUAGE COURSES

AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK



PREPARATION OF FRENCH OFFICIAL EXAM

Preparation of the diploma in French studies exam (DELF/DALF)

เตรียมความรู้เพื่อการสอบประกาศนียบัตรทางภาษา (DELF/DALF)

THAI COURSES FOR FRANCOPHONES

We offer Thai courses for French speakers: basics + conversation.

Tel. 02 670 42 10/11
info.bangkok@afthailand.org
www.afthailand.org

FASHION COURSES

AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK

STUDY FASHION WITH QUALIFIED AND EXPERIENCED PROFESSORS TRAINED IN FRANCE:

- SEWING
- PATTERN MAKING & SEWING
- DRAPING
- HAUTE-COUTURE

เรียนหลักสูตรแฟชั่นกับอาจารย์ที่ได้รับการรับรองและเปี่ยมด้วยประสบการณ์จากประเทศฝรั่งเศส

- หลักสูตรออกแบบแฟชั่น
- หลักสูตรการสร้างแพทเทิร์นและการตัดเย็บเสื้อผ้า
- หลักสูตรการสร้างแพทเทิร์นบนหุ่น
- หลักสูตรการตัดเย็บเสื้อผ้าชั้นสูง

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของเราหรือติดต่อเจ้าหน้าที่ Visit our website or contact us for more information.

Tel. 02 670 42 31
arts@afthailand.org
www.afthailand.org



KIDS ACTIVITIES

AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK

- DANCE COURSES
- THEATER COURSES (IN FRENCH)
- STORY TELLING (IN FRENCH)
- ART & CRAFT WORKSHOP (IN FRENCH)
- INTRODUCTION TO PHILOSOPHIE (IN FRENCH)
- KIDS' CINEMA

กิจกรรมสำหรับเด็ก

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของเราหรือติดต่อเจ้าหน้าที่

Tel. 02 670 42 31/40
arts@afthailand.org
mediatheque@afthailand.org
www.afthailand.org

CINEMA EVENTS

ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK CINEMA

MORE INFO & SHOWTIMES AVAILABLE ON WWW.AFTHAILAND.ORG

#AFBKKCINEMA



FRENCH DOC NIGHT (DOCUMENTARY CLUB)

AT "DOC CLUB THEATER WAREHOUSE 30" 100 THB

"FIRST SCREENINGS SEVERAL RERUNS WITHIN THE MONTH"

12.10.2018

ONCE UPON A FOREST

09.11.2018

BEING THERE

14.12.2018

HALF A LIFE



The French Embassy and Documentary Club proudly present "French Doc Night", an exclusive screening program that brings great French documentary films to Thai audiences. To start every 2nd Friday of the month and to continue throughout the month at Doc Club Theater Warehouse30. Ticket price is only 100 baht.

สถานทูตฝรั่งเศสร่วมกับ Documentary Clubภูมิใจเสนอโปรแกรมพิเศษ French Doc Night นำเสนอภาพยนตร์สารคดีคุณภาพจากฝรั่งเศสแก่ผู้ชมชาวไทย เริ่มต้นฉายทุกสัปดาห์ศุกร์ที่สองของเดือนและจัดอย่างต่อเนื่องไปตลอดทั้งเดือน จัดฉายที่ Doc Club Theater Warehouse30 ในราคาบัตรชมเฉพาะเพียง 100 บาทเท่านั้น

FILM FESTIVAL

FROM 29.11.2018

FESTIVAL DU FILM EUROPÉEN

VARIOUS LOCATIONS FREE

European Film Festival in Thailand returns this year for a very special edition: discover the best of contemporary European cinema in a multitude of outdoor locations (screenings in front of Alliance Française on 8 and 9 December).

เทศกาลภาพยนตร์ยุโรปเป็นครั้งแรกครั้งกับหัวข้อ "ภาพยนตร์ยุโรปร่วมสมัยที่ดีที่สุด" ในบรรยากาศกลางแจ้ง (ภาพยนตร์ฉายบริเวณหน้าอาคารสมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพฯ ในวันที่ 8 และ 9 ธันวาคม)

THEATRE ON SCREEN

15.12.2018

BRITANNICUS (COMÉDIE FRANÇAISE)

"Thanks to the manipulations of his mother Agrippina, Nero now rules over Rome. Yet it is his half-brother Britannicus, rightful heir to the late Emperor, who should have inherited the throne. Viewing him as a threat, Nero has Britannicus' fiancée Junie kidnapped and gradually transforms into a tyrant. Enter the corridors of power with this play by Racine that depicts a complex web of intrigue between professionals in politics, interweaving personal, romantic and family conflicts."

"บริตานนิคัส" กล่าวถึง เนโร ซึ่งได้ขึ้นครองราชย์เป็นจักรพรรดิกรุงโรม ด้วยความช่วยเหลือจากมารดา แต่เขาก็มีหนามยอกอก คือ พี่ชายต่างแม่ บริตานนิคัส ซึ่งได้สิทธิ์และสิทธิ์ในการขึ้นครองบัลลังก์มากกว่าเขา ด้วยความหวังในเงา เนโรจึงลักพาตัวผู้หมั้นของบริตานนิคัสไป และปกครองด้วยความไม่ชอบธรรม หนึ่งในผลงานชิ้นเอกของ ผออง ราซีน สะท้อนเรื่องราวความสัมพันธ์ทางอำนาจและความรัก ตามแบบฉบับผลงานของนักประพันธ์บทละครเวทียุคคลาสสิก



AT ALLIANCE FRANÇAISE BANGKOK 200 THB / 100 THB (MEMBERS & STUDENTS)

